

Bruksela, 18 grudnia 2018 r.
(OR. en)

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2018/0423(NLE)

15676/18
ADD 1

EURODAC 32
ENFOPOL 619

WNIOSEK

Od: Sekretarz Generalny Komisji Europejskiej,
podpisał dyrektor Jordi AYET PUIGARNAU

Data otrzymania: 14 grudnia 2018 r.

Do: Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Sekretarz Generalny Rady Unii
Europejskiej

Nr dok. Kom.: COM(2018) 835 final - ANNEX

Dotyczy: ZAŁĄCZNIK do wniosku dotyczącego DECYZJI RADY w sprawie zawarcia
Protokołu do Umowy pomiędzy Wspólnotą Europejską i Królestwem Danii
w sprawie kryteriów i mechanizmów określania państwa członkowskiego
właściwego dla rozpatrywania wniosku o azyl, wniesionego w Danii lub
innym państwie członkowskim Unii Europejskiej, i systemu „Eurodac” do
porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania Konwencji
Dublińskiej, rozszerzającego tę Umowę na ochronę porządku publicznego

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument COM(2018) 835 final - ANNEX.

Załącznik: COM(2018) 835 final - ANNEX

Bruksela, dnia 14.12.2018
COM(2018) 835 final

ANNEX

ZAŁĄCZNIK

do

wniosku dotyczącego DECYZJI RADY

w sprawie zawarcia Protokołu do Umowy pomiędzy Wspólnotą Europejską i Królestwem Danii w sprawie kryteriów i mechanizmów określania państwa członkowskiego właściwego dla rozpatrywania wniosku o azyl, wniesionego w Danii lub innym państwie członkowskim Unii Europejskiej, i systemu „Eurodac” do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania Konwencji Dublińskiej, rozszerzającego tę Umowę na ochronę porządku publicznego

ZAŁĄCZNIK

do

wniosku dotyczącego DECYZJI RADY

w sprawie zawarcia Protokołu do Umowy pomiędzy Wspólnotą Europejską i Królestwem Danii w sprawie kryteriów i mechanizmów określania państwa członkowskiego właściwego dla rozpatrywania wniosku o azyl, wniesionego w Danii lub innym państwie członkowskim Unii Europejskiej, i systemu „Eurodac” do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania Konwencji Dublińskiej, rozszerzającego tę Umowę na ochronę porządku publicznego

UNIA EUROPEJSKA

oraz

KRÓLESTWO DANII,

zwane dalej „Stronami”,

(1) ZWAŻYSZY że w dniu 8 marca 2006 r. zawarto Umowę pomiędzy Wspólnotą Europejską i Królestwem Danii (zwanym dalej „Danią”) w sprawie kryteriów i mechanizmów określania państwa członkowskiego właściwego dla rozpatrywania wniosku o azyl, wniesionego w Danii lub innym państwie członkowskim Unii Europejskiej, i systemu „Eurodac” do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania Konwencji Dublińskiej (zwaną dalej „umową z dnia 8 marca 2006 r.”)¹.

(2) PRZYPOMINAJĄC fakt, że w dniu 26 czerwca 2013 r. Unia przyjęła rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 603/2013 z dnia 26 czerwca 2013 r. w sprawie ustanowienia systemu Eurodac do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania rozporządzenia (UE) nr 604/2013 w sprawie ustanowienia kryteriów i mechanizmów ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca oraz w sprawie występowania o porównanie z danymi Eurodac przez organy ścigania państw członkowskich i Europol na potrzeby ochrony porządku publicznego².

(3) ODNOSZĄC SIĘ do Protokołu nr 22 w sprawie stanowiska Danii, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, zgodnie z którym Dania nie uczestniczy w przyjęciu rozporządzenia (UE) nr 603/2013 i nie jest nim związana ani go nie stosuje,

¹ Dz.U. L 66 z 8.3.2006, s. 38.

² Dz.U. L 180 z 29.6.2013, s. 1.

(4) PRZYPOMINAJĄC, że procedury porównywania i przekazywania danych na potrzeby ochrony porządku publicznego określone w rozporządzeniu (UE) nr 603/2013 nie stanowią zmiany przepisów rozporządzenia Eurodac w rozumieniu art. 3 umowy z dnia 8 marca 2006 r. i tym samym nie wchodzą w zakres tej umowy.

(5) ZWAŻYWSZY że między Unią Europejską Danią należy zawrzeć protokół umożliwiający Islandii i Norwegii udział w aspektach Eurodac związanych z ochroną porządku publicznego, a tym samym umożliwiający wyznaczonym organom ścigania w Danii wystąpienie o porównanie danych daktyloskopijnych przekazywanych do systemu centralnego Eurodac przez inne uczestniczące państwa.

(6) ZWAŻYWSZY że zastosowanie do Danii rozporządzenia (UE) nr 603/2013 na potrzeby ochrony porządku publicznego powinno również umożliwić wyznaczonym organom ścigania innych uczestniczących państw i Europolowi występowanie z wnioskiem o porównanie danych daktyloskopijnych przekazywanych do systemu centralnego Eurodac przez Danię.

(7) ZWAŻYWSZY że przetwarzanie danych osobowych przez organy państw członkowskich na potrzeby zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania lub prowadzenia postępowań przygotowawczych w ich sprawie na mocy niniejszego Protokołu powinno podlegać normom ochrony danych na mocy ich prawa krajowego, które jest zgodne z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/680 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez właściwe organy do celów zapobiegania przestępczości, prowadzenia postępowań przygotowawczych, wykrywania i ścigania czynów zabronionych i wykonywania kar, w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchyłającą decyzję ramową Rady 2008/977/WSiSW³.

(8) ZWAŻYWSZY że dyrektywa (UE) 2016/680 stanowi zmianę przepisów składających się na dorobek prawny Schengen, na podstawie tytułu V część trzecia TFUE, a Dania, zgodnie z art. 4 Protokołu nr 22 w sprawie stanowiska Danii, przesłała w dniu 26 października 2016 r. powiadomienie, że wdroży wspomnianą dyrektywę do swojego prawa krajowego. Dania powinna zatem stosować dyrektywę (UE) 2016/680 i dalsze warunki określone w rozporządzeniu (UE) nr 603/2013 w odniesieniu do przetwarzania danych osobowych przez wyznaczone organy Danii na potrzeby zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania lub prowadzenia w ich sprawie postępowań przygotowawczych.

(9) ZWAŻYWSZY że powinny mieć również zastosowanie dalsze warunki określone w rozporządzeniu (UE) nr 603/2013 w odniesieniu do przetwarzania danych osobowych przez wyznaczone organy państw uczestniczących oraz przez Europol na potrzeby zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania lub prowadzenia w ich sprawie postępowań przygotowawczych.

³ Dz.U. L 119 z 4.5.2016, s. 89.

(10) ZWAŻYWSZY że na dostęp należy zezwolić wyłącznie pod warunkiem, że porównania z krajowymi bazami daktyloskopijnymi państwa wnioskującego oraz ze zautomatyzowanymi systemami identyfikacji daktyloskopijnej wszystkich innych uczestniczących państw na mocy decyzji Rady 2008/615/WSiSW z dnia 23 czerwca 2008 r. w sprawie intensyfikacji współpracy transgranicznej, szczególnie w zwalczaniu terroryzmu i przestępczości transgranicznej⁴, nie doprowadziły do ustalenia tożsamości osoby, której dane dotyczą. Zgodnie z tym warunkiem państwo wnioskujące musi przeprowadzić porównania ze zautomatyzowanymi systemami identyfikacji daktyloskopijnej wszystkich innych uczestniczących państw na mocy decyzji Rady 2008/615/WSiSW, gdy porównanie jest technicznie możliwe, chyba że państwo wnioskujące może wykazać, że istnieją uzasadnione podstawy, by sądzić, iż nie doprowadziłoby to do ustalenia tożsamości osoby, której dane dotyczą. Takie uzasadnione podstawy istnieją w szczególności, gdy w danym przypadku nie występują jakiegokolwiek powiązania operacyjne ani dochodzeniowe z danym uczestniczącym państwem. Warunek ten wymaga wcześniejszego wdrożenia pod względem technicznym i prawnym decyzji 2008/615/WSiSW przez państwo wnioskujące w zakresie danych daktyloskopijnych, ponieważ nie powinno się zezwalać na dokonywanie sprawdzeń w Eurodac na potrzeby ochrony porządku publicznego, jeżeli nie zostały najpierw podjęte powyższe działania.

(11) ZWAŻYWSZY że przed sprawdzeniem w systemie Eurodac wyznaczone organy powinny także – pod warunkiem, że spełnione są warunki umożliwiające porównanie – dokonać sprawdzenia w wizowym systemie informacyjnym na mocy decyzji Rady 2008/633/WSiSW z dnia 23 czerwca 2008 r. w sprawie dostępu wyznaczonych organów państw członkowskich i Europolu do wizowego systemu informacyjnego (VIS) do celów jego przeglądania, w celu zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania i ścigania⁵.

(12) ZWAŻYWSZY że mechanizmy dotyczące zmian przewidziane w umowie z dnia 8 marca 2006 r. powinny mieć zastosowanie do wszystkich zmian dotyczących dostępu do Eurodac na potrzeby ochrony porządku publicznego.

(13) ZWAŻYWSZY że niniejszy Protokół stanowi część umowy z dnia 8 marca 2006 r.,

UZGADNIAJĄ, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

1. Rozporządzenie (UE) nr 603/2013 jest wprowadzane w życie przez Danię w odniesieniu do porównywania danych daktyloskopijnych z danymi przechowywanymi w centralnym systemie Eurodac na potrzeby ochrony porządku publicznego i stosowane w stosunkach z innymi uczestniczącymi państwami zgodnie z prawem międzynarodowym.

⁴ Dz.U. L 210 z 6.8.2008, s. 1.

⁵ Dz.U. L 218 z 13.8.2008, s. 129.

2. Państwa członkowskie Unii Europejskiej, z wyjątkiem Danii, są uznawane za państwa uczestniczące w rozumieniu ust. 1. Stosują one przepisy rozporządzenia (UE) nr 603/2013 odnoszące się do dostępu na potrzeby ochrony porządku publicznego do Danii.

3. Islandia, Liechtenstein, Norwegia i Szwajcaria są uznawane za państwa uczestniczące w rozumieniu ust. 1 w zakresie, w jakim między nimi a Unią Europejską obowiązuje umowa podobna do niniejszej umowy.

Artykuł 2

1. Przepisy dyrektywy (UE) 2016/680 mają zastosowanie w odniesieniu do przetwarzania danych osobowych przez Danię w związku ze stosowaniem niniejszego Protokołu.

2. W uzupełnieniu ust. 1 warunki określone w rozporządzeniu (UE) nr 603/2013 w odniesieniu do przetwarzania danych osobowych przez wyznaczone organy na potrzeby zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania lub prowadzenia w ich sprawie postępowań przygotowawczych mają zastosowanie do Danii.

Artykuł 3

Postanowienia umowy z dnia 8 marca 2006 r. dotyczące zmian mają zastosowanie do wszystkich zmian dotyczących dostępu do Eurodac na potrzeby ochrony porządku publicznego.

Artykuł 4

1. Niniejszy Protokół podlega ratyfikacji lub zatwierdzeniu przez Strony. Akty ratyfikacji lub zatwierdzenia składa się u Sekretarza Generalnego Rady Unii Europejskiej, który pełni funkcję depozytariusza niniejszego Protokołu.

2. Niniejszy Protokół wchodzi w życie pierwszego dnia miesiąca następującego po powiadomieniu Stron przez depozytariusza, że zostały złożone akty ratyfikacji lub zatwierdzenia obu Umawiających się Stron.

3. Niniejszy Protokół nie ma zastosowania do czasu wdrożenia przez Danię przepisów rozdziału 6 decyzji Rady 2008/615/WSiSW i do czasu zakończenia procedur oceny na podstawie rozdziału 4 decyzji 2008/616/WSiSW w sprawie wdrożenia decyzji 2008/615/WSiSW w sprawie intensyfikacji współpracy transgranicznej, szczególnie w zwalczaniu terroryzmu i przestępczości transgranicznej⁶, w odniesieniu do danych daktyloskopijnych w odniesieniu do Islandii.

Artykuł 5

⁶ Dz.U. L 210 z 6.8.2008, s. 12.

1. Każda ze Stron może wypowiedzieć niniejszy Protokół, przesyłając depozytariuszowi oświadczenie na piśmie. Takie oświadczenie staje się skuteczne sześć miesięcy po jego złożeniu.
2. Protokół traci moc, jeżeli Unia Europejska albo Dania go wypowiedzą.
3. Niniejszy Protokół traci moc, jeżeli utraci moc umowa z dnia 8 marca 2006 r.
4. Wypowiedzenie lub zakończenie obowiązywania niniejszego Protokołu nie ma wpływu na nieprzerwane stosowanie umowy z dnia 8 marca 2006 r.

Artykuł 6

Niniejszy Protokół sporządza się w dwóch egzemplarzach w językach: angielskim, bułgarskim, chorwackim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim i włoskim, przy czym każdy z tych tekstów jest na równi autentyczny.

Oryginał składa się u depozytariusza, który sporządza poświadczoną kopię dla każdej ze Stron.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.